

Porównanie tłumaczeń Łukasza 18:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wziąwszy z sobą zaś dwunastu powiedział do nich oto wchodzimy do Jerozolimy i zostanie dopełnione wszystkie które są napisane przez proroków Synowi człowieka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie wziął z sobą Dwunastu* i powiedział do nich:** Oto idziemy*** do Jerozolimy,**** gdzie dopełni się wszystko,***** co zostało napisane o Synu Człowieczym przez proroków.***** 1)2)3)4)5)6)7)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wziąwszy ze sobą zaś dwunastu powiedział do nich: Oto wchodzimy ku Jerozaleń, i dokonane zostanie wszystko napisane przez proroków Synowi Człowieka.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wziąwszy z sobą zaś dwunastu powiedział do nich oto wchodzimy do Jerozolimy i zostanie dopełnione wszystkie które są napisane przez proroków Synowi człowieka

1) <x>490 6:13-16</x>

2) <x>470 20:17-19</x>; <x>480 10:32-34</x>; <x>490 18:31-33</x>

3) Tj. idziemy w górę, wstępujemy, ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσαλήμ.

4) <x>490 9:51</x>; <x>490 19:28</x>

5) <x>470 1:22</x>; <x>470 21:4</x>; <x>470 26:56</x>; <x>490 24:25-27</x>

6) Jezus idzie do Jerozolimy zgodnie z Bożym planem (<x>490 2:39</x>; <x>490 12:50</x>; <x>490 22:37</x>; <x>510 13:29</x>).

7) <x>230 22:7</x>; <x>290 53:7</x>